※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Энэхүү орчуулга нь зөвхөн лавлах зориулалттай бөгөөд та солонгос хэл дээрх маягтыг зөвхөн солонгос хэлээр бөглөж иргүүлэх шаардлагатайг анхаарна уу.

■ 자동차등록규칙 [별지 제14호 서식] <개정 2018. 12. 19.>
■ Тээврийн хэрэгслийн бүртгэлийн журам [Хавсралтын 14-р маягт] <2018 оны 12-р сарын 19-ний өдөр шинэчлэгдсэн>

자동차365(www.car365.go.kr)에서도 신청할 수 있습니다.
Тээврийн хэрэгсэл365 (www.car365.go.kr) сайтад нэвтэрч хүсэлт гаргах боломжтой.

이전등록 신청서
Шилжүүлэн бүртгүүлэх хүсэлт

※ 뒤쪽의 유의 사항을 참고하시기 바라며, 음영 처리된 칸은 신청인이 적지 않습니다.
※ Ард талын анхаарах зүйлстэй сайтар танилцах бөгөөд, сааралтуулсан хэсгийг хүсэлт гаргагч бөглөхгүй. (앞쪽) (Урд тал)
※ [ ]에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.
※ [ ]-д тохирох хэсэгт “√” тэмдэглэнэ үү.

접수 번호 Хүлээн авч бүртгэсэн дугаар	접수 일시 Хүлээн авсан өдөр цаг	발급 일시 Олгосон өдөр цаг	처리 기간 Шийдвэрлэх хугацаа	**즉시** **Нэн яаралтай**

구 소유자 (양도인) Хуучин өмчлөгч (Шилжүүлэгч)	성명(명칭) Овог нэр (Компанийн нэр)	주민등록번호(법인등록번호) Регистрийн дугаар (Хуулийн этгээдийн бүртгэлийн дугаар)
	사용 본거지(차고지) Ашиглалтын үндсэн байршил(Гараж)	

신 소유자(양수인) Шинэ өмчлөгч (Шилжүүлэн авагч)	성명(명칭) Овог нэр (Компанийн нэр)	주민등록번호(법인등록번호) Регистрийн дугаар (Хуулийн этгээдийн бүртгэлийн дугаар)
	사용 본거지(차고지) Ашиглалтын үндсэн байршил(Гараж)	
	전자우편 Цахим шуудан	(휴대)전화번호 (리콜 통지 시 문자 발송) (Гар) Утасны дугаар (буцаан татах мэдэгдэл ирэх үед мессеж илгээнэ)

자동차등록번호 Тээврийн хэрэгслийн бүртгэлийн дугаар	주행거리 Гүйлт km км	신자동차등록번호 Тээврийн хэрэгслийн бүртгэлийн шинэ дугаар

등록원인 Бүртгүүлэх шалтгаан					
[ ]매매 [ ]Худалдах	[ ]증여 [ ]Бэлэглэх	[ ]촉탁 [ ]Даалгах	[ ]상속 [ ]Өвлөх	[ ]기타 [ ]Бусад	

「자동차관리법」 제12조제1항, 「자동차등록령」 제26조제1항 및 「자동차등록규칙」 제33조제1항에 따라 위와 같이 신청합니다.
「Тээврийн хэрэгслийн удирдлагын тухай хууль」-ийн 12-р зүйлийн 1 дэх хэсэг, 「Тээврийн хэрэгслийн бүртгэлийн захирамж」-ийн 26-р зүйлийн 1 дэх хэсэг, 「Тээврийн хэрэгслийн бүртгэлийн журам」-ийн 33-р зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасны дагуу дээрхийн адил хүсэлт гаргаж байна.

년 월 일
он сар өдөр

신청인 성명
Хүсэлт гаргагч Овог нэр

(서명 또는 인)
(гарын үсэг, тамга)

생년월일
Төрсөн огноо

특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장 귀하

Нийслэл хотын дарга, Өргөн хотын дарга, Тусгай өөртөө засах хотын дарга, Аймгийн засаг дарга, Тусгай өөртөө засах аймгийн засаг дарга эсвэл Хотын дарга, Сумын засаг дарга, Дүүргийн засаг дарга танаа

행정정보 공동이용 동의서
Захиргааны мэдээлэл хамтран ашиглахыг зөвшөөрөх бичиг

본인은 이 건 업무처리와 관련하여 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장이 뒤쪽의 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다.

Миний бие энэхүү асуудлыг шийдвэрлэхтэй холбогдуулан цахим мэдээлэл боловсруулах байгууллага, 「Цахим засаглалын тухай хууль」-ийн 36-р зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасны дагуу захиргааны мэдээллийг хамтран ашиглах замаар нийслэл хотын дарга, өргөн хотын дарга, тусгай өөртөө засах хотын дарга, аймгийн засаг дарга, тусгай өөртөө засах аймгийн засаг дарга эсвэл хотын дарга, сумын засаг дарга, дүүргийн засаг дарга ард байгаа шалгах зүйлсийг шалгахыг зөвшөөрч байна.

※ 신청인이 특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장의 확인에 동의하지 않거나 전산정보처리조직 및 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 확인할 수 없는 경우에는 해당 서류(법인등기부등본은 제외합니다)를 신청인이 직접 제출해야 합니다.

※ Хүсэлт гаргагч нийслэл хотын дарга, өргөн хотын дарга,тусгай өөртөө засах хотын дарга, аймгийн засаг дарга, тусгай өөртөө засах аймгийн засаг дарга, эсхүл хотын дарга, сумын засаг дарга, дүүргийн засаг дарга шалгахыг зөвшөөрөхгүй, цахим мэдээлэл боловсруулах байгууллага болон 「Цахим засаглалын тухай хууль」-ийн 36-р зүйлийн 1 дэх хэсэгт заасны дагуух захиргааны мэдээллийг хамтран ашиглах замаар шалгах боломжгүй тохиолдолд холбогдох баримт бичгийг (хуулийн этгээдийн бүртгэлийн дэвтрийн хуулбар хамрагдахгүй) хүсэлт гаргагч өөрийн биеэр ирүүлнэ.

신청인(대표자) (서명 또는 인)
Хүсэлт гаргагч (Төлөөлөгч) (гарын үсэг, тамга)

210㎜×297㎜[백상지 또는 중질지 80g/㎡]

(뒤 쪽)
(Ард тал)

신청인(대표자) 제출서류
Хүсэлт гаргагч (төлөөлөгч)-ийн бүрдүүлэх баримт бичиг

1. 자동차양도증명서(매매의 경우에만 제출합니다.) 1부

1. Тээврийн хэрэгслийн шилжүүлсний гэрчилгээ (зөвхөн худалдааны хувьд ирүүлнэ) 1 хувь

2. 양도인의 인감증명서, 「본인서명사실 확인 등에 관한 법률」 제2조제3호에 따른 본인서명사실확인서 또는 같은 법 제7조제5항에 따른 전자본인서명확인서의 발급증[매매로 인한 이전등록의 경우에만 첨부하며, 인감증명서의 경우 「인감증명법 시행령」 제13조제3항에 따라 인감증명서의 사용용도란에 자동차 매도용임과 양수인의 성명 · 주소(「자동차관리법」제53조에 따라 등록한 자동차매매업자의 경우 사업장소재지) · 주민등록번호(법인일 경우 법인명칭 · 주소 · 법인등록번호)가 기재되어 발급된 것이어야 하고, 본인서명사실확인서 또는 전자본인서명확인서 발급증의 경우 각각 부동산 관련 외의 용도란 또는 용도란에 자동차 매도용임과 양수인의 성명 · 주소(「자동차관리법」제53조에 따라 등록한 자동차매매업자의 경우 사업장소재지) · 주민등록번호(법인일 경우 법인명칭 · 주소 · 법인등록번호)가 기재되어 있는 것이어야 합니다.]. 다만, 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 경우에는 양도인이 이를 첨부할 필요가 없습니다.

2. Шилжүүлэгчийн хувийн тамгын гэрчилгээ, 「Гарын үсэг баталгаажуулах тухай хууль」-ийн 2-р зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасны дагуу хувийн гарын үсгийн гэрчилгээ авах хүсэлтийн зөвшөөрөл эсхүл мөн хуулийн 7-р зүйлийн 5 дахь хэсэгт заасны дагуу цахим гарын үсэг баталгаажуулах тодорхойлолт гаргасан гэрчилгээ [Зөвхөн худалдааны улмаас шилжүүлэн бүртгүүлсэх тохиолдолд хавсрах бөгөөд, хувийн тамгын гэрчилгээний хувьд 「Хувийн тамгын баталгааны тухай хуулийг хэрэгжүүлэх тушаал」-ын 13-р зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасны дагуу хувийн тамгын гэрчилгээний ашиглах зориулалтын хэсэгт тээврийн хэрэгслийн шилжүүлэх зориулалтаар тэмдэглэгдсэн, шилжүүлэн авагчийн овог нэр, хаяг(「Тээврийн хэрэгслийн удирдлагын тухай хууль」-ийн 53-р зүйлд заасны дагуу бүртгэлтэй тээврийн хэрэгслийн худалдагч бол ААН-ийн байршил), Регистрийн дугаар (хуулийн этгээд бол хуулийн этгээдийн нэр, хаяг, бүртгэлийн дугаар)-ыг оруулж олгосон байх ёстой бөгөөд хувийн гарын үсгийн гэрчилгээ авах хүсэлтийн зөвшөөрөл эсхүл цахим гарын үсэг баталгаажуулах тодорхойлолт гаргасан гэрчилгээний хувьд үл хөдлөх хөрөнгийн бус хэсэгт тэмдэглэсэн, зориулалт хэсэг тус бүрд тээврийн хэрэгслийг худалдах зориулалт, шилжүүлэн авагчийн овог нэр, хаяг (「Тээврийн хэрэгслийн удирдлагын тухай хууль」-ийн 53-р зүйлд заасны дагуу бүртгэлтэй тээврийн хэрэгслийн худалдагч бол ААН-ийн байршил, бүртгэлийн дугаар) нь бичигдсэн байх ёстой.]. Гагцхүү, дараах зүйлсийн аль нэгэнд хамаарч байгаа бол шилжүүлэгч үүнийг хавсаргах шаардлагагүй.

가. 「자동차관리법」 제53조에 따라 등록한 자동차매매업자가 매도하거나 알선한 경우

а. 「Тээврийн хэрэгслийн удирдлагын тухай хууль」-ийн 53-р зүйлд заасны дагуу бүртгэлтэй тээврийн хэрэгслийн худалдагч шилжүүлсэн, зуучилсан тохиолдол

나. 「자동차관리법」 제60조에 따른 자동차경매장의 개설자가 경매를 실시한 경우로서 경매거래를 증명하는 서류(자동차등록번호, 양수인, 경락금액, 경매일자 등이 포함되어야 합니다.)의 원본을 제출한 경우

б. 「Тээврийн хэрэгслийн удирдлагын тухай хууль」-ийн 60-р зүйлд заасны дагуу тээврийн хэрэгслийн дуудлага худалдааны зохион байгуулагч дуудлага худалдаа явуулж, дуудлага худалдааны гүйлгээг нотлох баримт бичиг (тээврийн хэрэгслийн улсын бүртгэлийн дугаар, шилжүүлэн авагч, худалдсан дүн, дуудлага худалдааны огноо гэх мэт багтаасан байх ёстой)-ийн эх хувийг бүрдүүлсэн тохиолдолд

다. 양도자와 양수자가 직접 거래한 경우로서 양도인이 등록 관청에서 직접 자동차의 양도 사실을 확인하는 경우

в. Шилжүүлэгч болон шилжүүлэн авагч нь шууд гүйлгээ хийж, шилжүүлэгч нь бүртгэлийн газарт машинаа шилжүүлснийг биечлэн баталгаажуулсан тохиолдолд

3. 증여증서(증여의 경우에만 제출합니다.) 1부

3. Бэлгийн гэрчилгээ (зөвхөн бэлэг өгсөн тохиолдолд ирүүлнэ) 1 хувь

4. 매각결정서(「자동차관리법」 제26조제3항에 따라 매각된 경우에만 제출합니다.) 1부

4. Худалдах шийдвэр (「Тээврийн хэрэгслийн удирдлагын тухай хууль」-ийн 26-р зүйлийн 3 дахь хэсэгт заасны дагуу худалдсан тохиолдолд ирүүлнэ) 1 хувь

5. 확정판결 등본(판결에 따른 소유권 이전의 경우에만 제출합니다) 1부

5. Эцсийн шийдвэрийн хуулбар (зөвхөн шүүхийн шийдвэрийн дагуу өмчлөх эрх шилжүүлсэн тохиолдолд ирүүлнэ) 1 хувь

6. 대리인이 신청하는 경우에는 위임장 및 위임한 자의 신분을 확인할 수 있는 신분증명서 사본(법인인 경우에는 법인인감증명서를 말하며, 해당 법인이 제출한 사용인감계를 등록 관청이 대조 · 확인할 수 있는 경우에는 제출하지 않아도 됩니다.) 각 1부

6. Итгэмжлэгдсэн төлөөлөгч хүсэлт гаргаж буй тохиолдолд итгэмжлэл болон итгэмжлэгчийн биеийн байцаалтыг баталгаажуулах боломжтой биеийн байцаалтын хуулбар (хуулийн этгээдийн хувьд хуулийн этгээдийн тамгын гэрчилгээг хэлэх бөгөөд, тухайн хуулийн этгээдийн ирүүлсэн орлох тамгыг бүртгэсэн байгууллага харьцуулж баталгаажуулах боломжтой тохиолдолд ирүүлэхгүй байж болно.) Тус бүр 1 хувь

수수료
1,000원. 다만, 사용본거지와 다른 시·도에 신청하는 경우에는 1,500원입니다.

Хураамж 1,000 вон. Гэвч, ашиглах үндсэн газраасаа өөр хот, аймагт хүсэлт гаргасан бол 1,500 воны хураамж авна.

특별시장·광역시장·특별자치시장·도지사·특별자치도지사 또는 시장·군수·구청장 확인사항 Нийслэл хотын дарга, өргөн хотын дарга, тусгай өөртөө засах хотын дарга, аймгийн засаг дага, тусгай өөртөө засах аймгийн засаг дарга, эсвэл хотын дарга, сумын засаг дарга, дүүргийн засаг даргын шалгах зүйлс	1. 가족관계기록사항에 관한 증명서(상속의 경우에만 해당하며, 공증증서 등 상속 사실을 증명할 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다.) 1. Гэр бүлийн харилцааны бүртгэлийн гэрчилгээ (зөвхөн өвлөх тохиолдолд хамаарах бөгөөд нотариатаар гэрчлүүлсэн акт гэх мэт өвлөснийг баталгаажуулсан баримт бичгээр орлуулж болно.) 2. 소유자가 개인인 경우에는 주민등록표 초본, 운전면허증 또는 외국인등록사실증명(주민등록증 사본 또는 운전면허증 사본이나 그 밖의 사용 본거지를 알 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다.) 2. Хэрэв өмчлөгч нь хувь хүн бол иргэний бүртгэлийн хүснэгтийн хураангуй, жолооны үнэмлэх эсвэл гадаадын иргэний бүртгэлийн тодорхойлолт (Иргэний үнэмлэхийн хуулбар, жолооны үнэмлэхийн хуулбар эсвэл бусад ашиглалтын байршлыг харуулсан баримт бичгээр орлуулж болно.) 3. 비사업용 자동차를 등록하는 법인 등의 경우에는 사업자등록증 또는 법인 등기사항증명서(사업자등록증 사본이나 그 밖의 사용 본거지를 알 수 있는 서류로 갈음할 수 있습니다.) 3. Бизнесийн бус зориулалттай тээврийн хэрэгслийг бүртгүүлэх хуулийн этгээдийн хувьд ААН-ийн гэрчилгээ эсвэл хуулийн этгээдийн бүртгэлийн дэлгэрэнгүй гэрчилгээ (ААН-ийн гэрчилгээний хуулбар эсвэл бусад ашиглалтын газрыг харуулсан баримт бичгээр орлуулж болно) 4. 자동차등록원부 4. Тээврийн хэрэгслийн бүртгэлийн дэвтэр	

「지방세특례제한법」에 따른 취득세 감면 대상 여부 「Орон нутгийн татварын онцгой тохиолдлыг хязгаарлалтын тухай хууль」-ийн дагуу эзэмшил болгосны татварыг хөнгөрүүлэх болзол хангасан эсэх	[ ] 「장애인복지법」에 따른 장애인으로서 장애등급 1급부터 3급까지에 해당하는 사람 [ ] 「Хөгжлийн бэрхшээлтэй иргэдийн халамжийн тухай хууль」-ийн дагуух 1-3-р зэрэглэлийн хөгжлийн бэрхшээлтэй хүн
	[ ] 「국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률」에 따른 국가유공자로서 상이등급 1급부터 7급까지의 판정을 받은 사람 [ ] 「Үндэсний гавьяат зүтгэлтнийг хүндэтгэх, дэмжих тухай хууль」-д заасны дагуу гэмтэл нь 1-ээс 7-р зэрэглэлээр тодорхойлогдсон гавьяатай хүн
	[ ] 「5·18민주유공자 예우에 관한 법률」에 따라 등록된 5·18민주화운동부상자로서 신체장애 등급 1급부터 14급까지의 판정을 받은 사람 [ ] 「5-р сарын 18-ны ардчилсан хөдөлгөөний гавьяатуудад хүндэтгэл үзүүлэх тухай хууль」-д заасны дагуу 5-р сарын 18-нд болсон ардчилсан хөдөлгөөний үеэр гэмтэж бэртсэн, 1-ээс14-р зэрэглэлийн хөгжлийн бэрхшээлтэй гэж тодорхойлогдсон хүн
	[ ] 「고엽제후유의증 등 환자지원 및 단체설립에 관한 법률」에 따른 고엽제후유의증환자로서 경도 장애 이상의 장애등급 판정을 받은 사람 [ ] 「Навч унагах бодисын нөлөөний дагалдах өвчин зэрэг өвчтөнийг дэмжих, байгууллага байгуулах тухай хууль」-д заасны дагуу навч унагах бодисын нөлөөний дагалдах өвчинтэй бөгөөд хөгжлийн бэрхшээлтэй байдлыг хөнгөнөөс дээш гэж тодорхойлогдсон хүн

※ 「지방세특례제한법」에 따라 취득세 감면 대상인 경우 해당하는 사항에 √ 표시를 해주시기 바랍니다.

※ Хэрэв「Орон нутгийн татварын онцгой тохиолдлыг хязгаарлалтын тухай хууль」-ийн дагуу эзэмшил болгосны татварын хөнгөрүүлэх боломжтой бол тохирох хэсэгт √ тэмдэглэнэ үү.

유의 사항
Анхаарах зүйлс

1. 등록된 자동차매매업자를 통하여 중고자동차를 매매한 경우에는 자동차매매업자가 이전등록신청을 대행합니다. 다만, 양수인이 직접 이전등록을 신청하려는 경우에는 그렇지 않습니다.(「자동차관리법」 제12조제2항)

1. Хэрэв та бүртгэлтэй тээврийн хэрэгслийн худалдагчаар дамжуулан хуучин машиныг худалдсан бол тээврийн хэрэгслийн худалдагч таны өмнөөс шилжүүлэн бүртгүүлэх болно. Гэвч, шилжүүлэн авагч нь өөрөө шилжүүлэн бүртгүүлэх хүсэлт гаргахыг хүсвэл хамаарахгүй.(「Тээврийн хэрэгслийн удирдлагын тухай хууль」-ийн 12-р зүйлийн 2 дахь хэсэг)

2. 양수인이 이전등록을 신청하지 않는 경우에는 양도인이 이전등록을 신청할 수 있습니다.(「자동차관리법」 제12조제4항)

2. Хэрэв шилжүүлэн авагч нь шилжүүлэн бүртгүүлэх хүсэлт гаргахгүй бол шилжүүлэгч нь шилжүүлэн бүртгүүлэх хүсэлтийг гаргаж болно. (「Тээврийн хэрэгслийн удирдлагын тухай хууль」-ийн 12-р зүйлийн 4 дахь хэсэг)

3. 양수인이 이전등록 기간(매매: 매수한 날부터 15일 이내, 증여: 증여받은 날부터 20일 이내, 상속: 상속개시일이 속하는 달의 말일부터 6개월 이내, 기타: 사유가 발생한 날부터 15일 이내) 이내에 이전등록을 신청하지 않을 경우에는 관련 규정에 따라 범칙금을 물게 됩니다.(「자동차관리법」 제81조제2호, 제85조제1항)

3. Шилжүүлэн авагчийн шилжүүлэн бүртгүүлэх хугацаа (худалдах: Худалдаж авсан өдрөөс хойш 15 хоногийн дотор, Бэлэглэх: Бэлэглэж авсан өдрөөс хойш 20 хоногийн дотор, Өвлөх: Өв залгамжлал эхэлж буй сарын сүүлийн өдрөөс хойш 6 сарын дотор, Бусад : Шалтгаан гарсан өдрөөс хойш 15 хоногийн дотор) шилжүүлэн бүртгүүлэх хүсэлт гаргаагүй бол холбогдох журмын дагуу торгууль ногдуулна.(「Тээврийн хэрэгслийн удирдлагын тухай хууль」-ийн 81-р зүйлийн 2 дахь хэсэг, 85-р зүйлийн 1 дэх хэсэг)

4. (휴대)전화번호와 전자우편(이메일)주소는 귀하의 자동차 관리(리콜 등)에 필요한 사항을 안내하고 도움을 드리려는 목적으로 이용되니 적어 주시고, 변경되는 경우 관할 등록 관청에 알려 주십시오. 다만, 본인이 원하지 않으면 적지 않아도 됩니다.

4. Таны тээврийн хэрэгслийг удирдахад (буцаан татах зэрэг) шаардлагатай заавар, тусламж үзүүлэхэд зориулагдаж байгаа тул таны (гар) утасны дугаар, цахим шуудан (и-мэйл) хаягаа бичнэ үү, хэрэв өөрчлөлт орсон тохиолдолд холбогдох бүртгэлийн байгууллагад мэдэгдэнэ үү. Харин,та хүсэхгүй байгаа бол бичих шаардлагагүй.